



GUIDE PS UTILISATION DU CARNET DE VACCINATION ELECTRONIQUE (CVE)

Sommaire

1.	Accès à l'application CVE	p.3
2.	Lieux de travail	p.4
3.	Création du CVE	p.5
4.	Enregistrement d'un acte de vaccination	p.11
5.	Scanner le DataMatrix	p.12
6.	Types de certifications	p.15
7.	Modifications des actes	p.16
8.	Résumé des Caractéristiques du Produit	p.17
9.	Transfert de l'historique vaccinal	p.18
10.	Chercher et accéder au CVE du patient	p.19
11.	Système d'aide à la décision vaccinale	p.20
12.	Statut vaccinal	p.21
13.	Profil patient	p.22
14.	Import des données COVID-19 (depuis MSVAC)	p.23
15.	Déclaration d'effets indésirables	p.24

Accès à l'application CVE

Connectez-vous au portail eSanté www.esante.lu

Pour accéder à l'application Carnet de Vaccination Electronique (CVE) pour les professionnels de la santé, cliquez sur « CVE-PROF » dans l'espace « MES SERVICES ESANTÉ ».



Lieux de travail

Lors de votre première connexion, vous devez renseigner votre/vos « Lieu(x) de travail » en cliquant sur « +Ajouter un lieu de travail » ou « +Nouveau lieu de travail », puis sur « +Ajouter ».

1

Carnet de Vaccination Electronique

Patientèle

Lieux de travail

Se déconnecter

Français

Mentions L

Lieux de travail

+ Ajouter un lieu de travail

Aucun lieu de travail enregistré

Veillez ajouter un nouveau lieu de travail

+ Nouveau lieu de travail

Lieux de travail → Ajouter un lieu de travail

2

Ajouter un lieu de travail

Afin d'ajouter un lieu de travail, veuillez rechercher par nom.

esante

Rechercher

1-1 sur 1

ESANTE 125 ROUTE D'ESCH LUXEMBOURG

+ Ajouter

← Précédent 1 Suivant →

Création du CVE

Pour créer un CVE, cliquez sur « Patientèle » puis « + Ajouter un patient » ou « + Nouveau patient ».

The screenshot displays the 'Patientèle' interface. On the left sidebar, the 'Patientèle' menu item is highlighted with a red box. In the top right corner, the '+ Ajouter un patient' button is highlighted with a red arrow. In the center of the main content area, the text 'Aucun patient enregistré' is displayed, followed by the instruction 'Créez un nouveau profil de patient et faites le suivi de leur état vaccinal'. Below this, the '+ Nouveau patient' button is highlighted with a red arrow. The interface also includes a 'Filtres' button, a 'Se déconnecter' button, and a language dropdown menu set to 'Français'.

Création du CVE

Recherche matricule: Effectuez une recherche par matricule du patient en le saisissant manuellement ou en scannant la carte CNS.

Ajouter un patient
Afin d'ajouter un patient, veuillez rechercher par matricule ou par prénom/nom de famille/date de naissance, puis compléter les informations.

Ou recherche par prénom, nom de famille et date de naissance:
Veuillez renseigner les trois champs obligatoires.

ou

Prénom

Nom de famille

Date de naissance

Création du CVE

Renseignez l'e-mail et/ou le numéro de téléphone (portable uniquement) du patient (ou de son représentant légal pour un/une mineur(e)). Après avoir reçu ses consentements, cochez les cases correspondantes et ajoutez comme patient.

Si le patient n'a aucune de ces informations, le CVE peut tout de même être créé, dans ce cas aucune notification ne sera envoyée.

Consentements
Patient



Attention à bien mettre un numéro de portable et non fixe

CVE-Vafranco-
Masculin, né(e) le 28/07/1983 (Luxembourg)

Email du patient: emailpatient@domaine.com

Téléphone du patient: +352 699 1234 567

Le professionnel de santé en ouvrant le CVE au profit de son patient s'engage à lui transmettre une information claire sur le concept CVE en tant que dispositif de santé.

- Je confirme avoir reçu son consentement pour ouvrir et/ou consulter ses informations.
- Le patient consent à l'utilisation du DSP*
- Le patient consent à l'importation de ses données relatives à la vaccination contre la COVID 19
- Le patient souhaite recevoir les notifications de rappel

*Le patient ne s'oppose pas à l'envoi du CVE dans le DSP

Ajouter comme patient

Création du CVE

NOTIFICATION DE RAPPELS VACCINAUX

Une notification de rappel est envoyée:

- à partir de l'âge de 13 mois
- si le patient y a consenti
- si une des deux coordonnées de contact (e-mail et/ou numéro de téléphone portable*) a été renseignée

Les maladies à prévention vaccinale arrivant à échéance sont mentionnées dans l'e-mail.

*Le mail ou le numéro de téléphone portable peuvent être les coordonnées de contact du représentant légal du patient.

Création du CVE

Vous devez obtenir les consentements du patient.

Si vous renseignez l'e-mail et/ou le numéro de téléphone du patient, ce dernier recevra ensuite automatiquement une notification lui confirmant l'ouverture du CVE, par e-mail et/ou par SMS.

NB: Si le patient n'a ni e-mail, ni numéro de téléphone, un pop up s'affichera à l'écran du médecin.

Bonjour Emile,

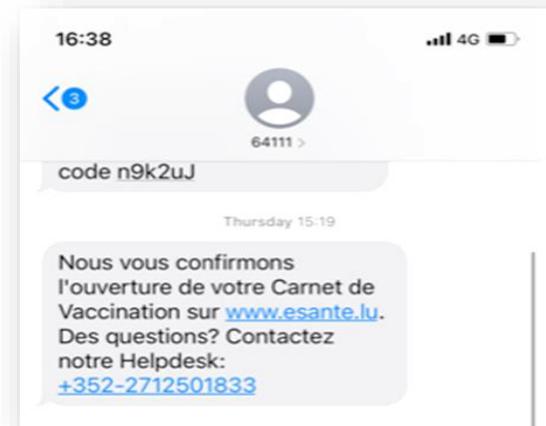
Ce mail vous confirme l'ouverture de votre Carnet de Vaccination Electronique (CVE)*. ([CGU plateforme](#))
Vous pouvez accéder à votre CVE depuis [votre compte eSanté](#).
Si vous n'avez pas encore activé votre compte eSanté, [cliquez ici](#) pour procéder à son activation.

Vous avez des questions? N'hésitez pas à contacter notre Helpdesk :

- par téléphone : (+352) 27 12 50 18 33
- par mail : helpdesk@esante.lu
- par rendez-vous pris en ligne via [eHelpdesk](#), notre guichet virtuel

**Le Carnet de Vaccination Electronique (CVE) est un dispositif mis en place par l'Agence eSanté en partenariat avec les professionnels de santé vous prenant en charge agissant comme co-responsable du traitement des données vous concernant, dans le cadre du dispositif ; Le consentement du patient au CVE est un préalable à son ouverture par le professionnel de santé et est disponible et matérialisé sur le portail eSanté ;*

Enfin, le patient dispose d'un droit à l'information, d'accès à ses données, de rectification, de suppression et de retrait de son consentement en contactant le Délégué à la Protection des Données (DPO) à privacy@esante.lu



Pour compléter ces informations orales, le PS peut remettre un flyer CVE à son patient.

Création du CVE

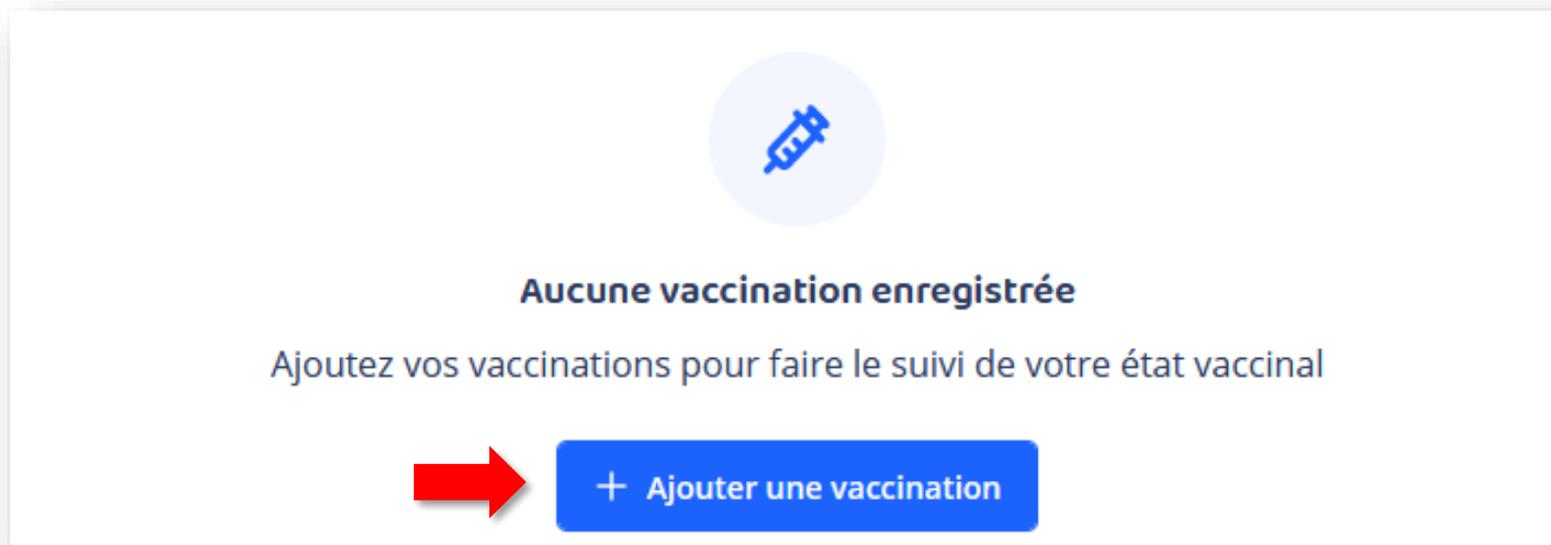
A la création du CVE, il est vide, sauf si le patient a des vaccinations COVID 19 enregistrées dans MSVAC et s'il a consenti à l'import de ces données.



NB : si ce patient a déjà été vacciné (CVE créé précédemment par un autre médecin), vous pourrez accéder à la liste de ses vaccins déjà effectués.

Enregistrement d'un acte de vaccination

Cliquez sur « + Ajouter une vaccination ».

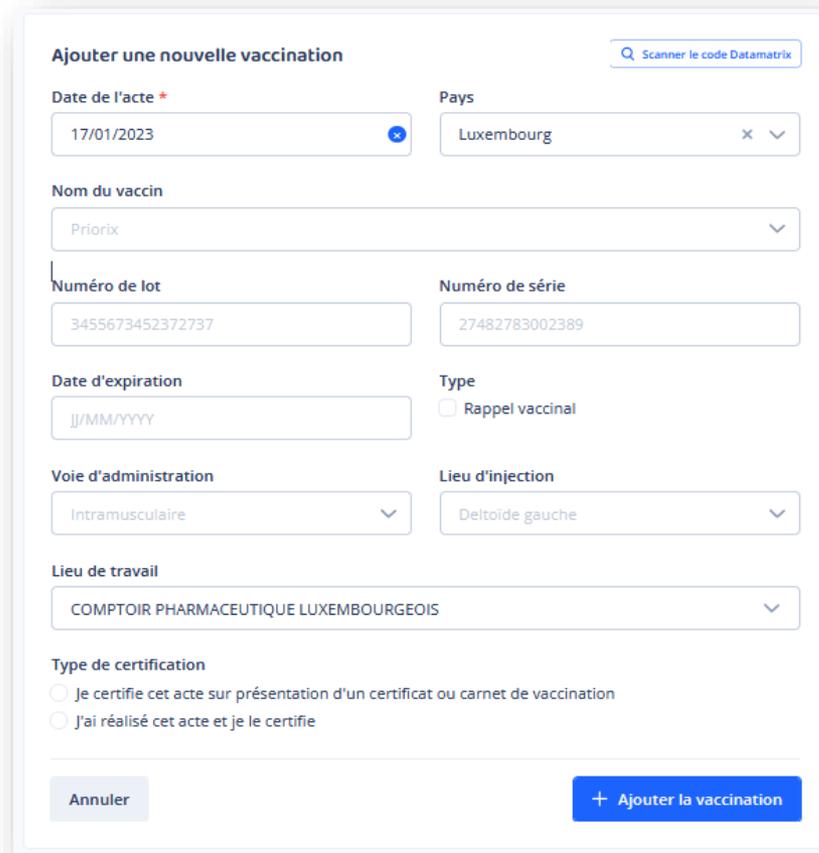


Scanner le DataMatrix

Maintenant, cliquez sur « Scanner le code DataMatrix »



Munissez-vous de la boîte du vaccin pour en scanner le DataMatrix.

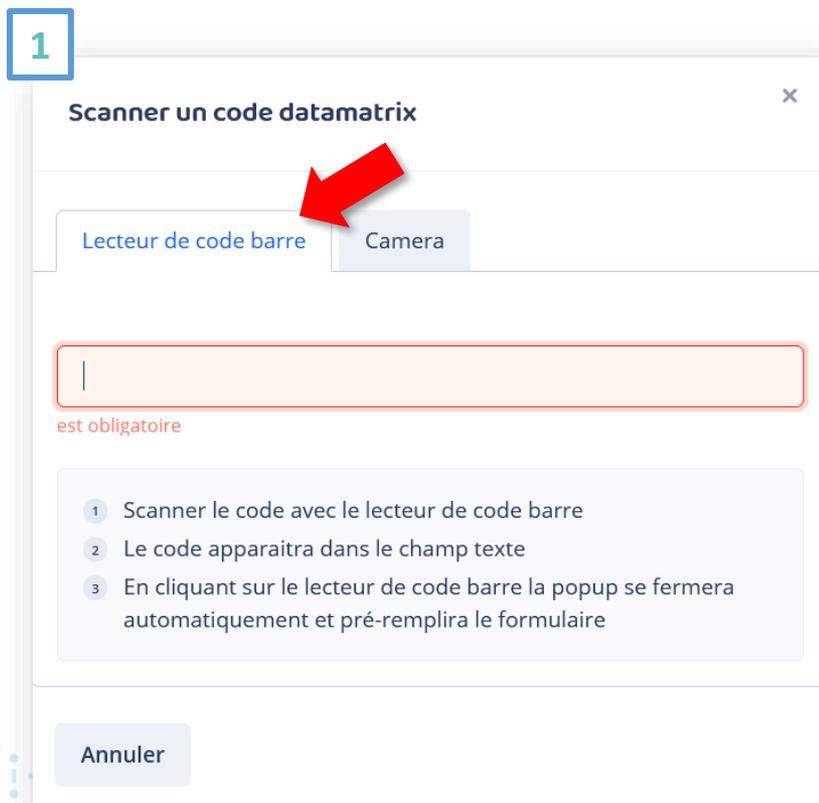
A screenshot of a web form titled "Ajouter une nouvelle vaccination". At the top right, there is a button labeled "Scanner le code DataMatrix" with a magnifying glass icon. The form contains several input fields and dropdown menus: "Date de l'acte" (17/01/2023), "Pays" (Luxembourg), "Nom du vaccin" (Priorix), "Numéro de lot" (3455673452372737), "Numéro de série" (27482783002389), "Date d'expiration" (JJ/MM/YYYY), "Type" (Rappel vaccinal), "Voie d'administration" (Intramusculaire), "Lieu d'injection" (Deltoïde gauche), and "Lieu de travail" (COMPTOIR PHARMACEUTIQUE LUXEMBOURGEOIS). At the bottom, there are two radio buttons for "Type de certification" and two buttons: "Annuler" and "+ Ajouter la vaccination". A red arrow points from the text above to the "Scanner le code DataMatrix" button.

Scanner le DataMatrix

Vous avez deux possibilités:

- 1 avec le lecteur de code-barre (méthode recommandée) ou
- 2 avec la caméra de votre ordinateur.

Attention: Le CAPSLOCK de votre clavier ne doit pas être actif



Scanner le DataMatrix

- Infos pré-remplies par défaut
- Remplissage automatique après saisie du DataMatrix
- Infos à remplissage manuel (*non obligatoire*)
- Infos obligatoires
Attention: si vous avez plusieurs lieux de travail, veillez à sélectionner le bon à chaque vaccination

The screenshot shows a web form titled "Ajouter une nouvelle vaccination" with a search button "Scanner le code Datamatrix". The form is divided into several sections, each highlighted with a colored border:

- Green border:** "Date de l'acte *" (11/11/2021) and "Pays" (Luxembourg).
- Blue border:** "Nom du vaccin" (NEISVAC).
- Light blue border:** "Numéro de lot" (DG0597) and "Numéro de série" (496968890987).
- Orange border:** "Date d'expiration" (31/01/2023) and "Type" (Rappel vaccinal).
- Light orange border:** "Voie d'injection" (Intramusculaire) and "Lieu d'injection" (Deltoïde gauche).
- Red border:** "Lieu de travail" (Chisissez un lieu de travail), "Type de certification" (Je certifie cet acte sur présentation d'un certificat ou carnet de vaccination / J'ai réalisé cet acte et je le certifie).

Buttons at the bottom: "Annuler" and "+ Ajouter la vaccination".

→ Puis cliquez sur « Ajoutez la vaccination ».

Types de certifications

Type de certification

- 1 Je certifie cet acte sur présentation d'un certificat ou carnet de vaccination
- 2 J'ai réalisé cet acte et je le certifie
- 3 Le patient a fourni le vaccin

- 1 Pour faire un historique vaccinal, aucun vaccin ne sera décrémenté
- 2 A la réalisation d'une vaccination avec un vaccin de votre stock, ce vaccin est décrémenté automatiquement
- 3 A la réalisation d'une vaccination avec un vaccin fourni par le patient, aucun vaccin ne sera décrémenté

Modifications des actes

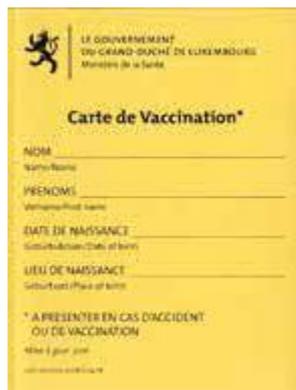
- En cliquant sur le nom du vaccin que vous avez administré, vous pouvez modifier la fiche vaccinale que vous avez créée.
- Les vaccinations effectuées par un autre médecin ne sont pas modifiables.
- Seules celles certifiées sur présentation d'un certificat ou carnet de vaccination sont modifiables par tous.

Résumé des Caractéristiques du Produit

Les RCP (Résumé des Caractéristiques du Produit) sont mis à disposition pour chaque vaccin fourni par l'Etat.

The screenshot displays the 'Carnet de Vaccination Electronique' interface for a patient named Mustermann Max. The patient's profile is shown as 'Masculin - 27/10/1980 (42 ans)'. The interface includes a sidebar with 'Patientèle' and 'Lieux de travail' options, and a main content area with tabs for 'Vaccination', 'Profil santé', 'Statut vaccinal', and 'Profil patient'. The 'Vaccination' tab is active, showing a list of vaccinations. A red arrow points to the 'GARDASIL 9' entry, which is a Papillomavirus vaccine administered on 22/12/2022 in Luxembourg. Below the vaccine name, there is a 'Documents' section with a link to 'GARDASIL 9'.

Transfert de l'historique vaccinal



Si vous le désirez, vous pouvez retracer l'historique vaccinal complet de votre patient, à partir de sa carte jaune (ou tout autre document officiel attestant de vaccinations antérieures).

NB: A ce jour, le médecin vaccinateur doit continuer de renseigner la carte jaune papier.

Chercher et accéder au CVE du patient dans le DSP

Le document CVE dans le DSP reprend le statut vaccinal, l'historique vaccinal au jour de la consultation, et un code QR permettant d'accéder au calendrier vaccinal luxembourgeois.

Carnet de Vaccination Électronique au 17/01/2023

NOM DE NAISSANCE: Mustermann SEXE: Male
NOM D'USAGE: Max DATE DE NAISSANCE: 27/10/1980
PRÉNOM: MATRICULE:

Statut Vaccinal Selon les recommandations du CSMI

ÉCHÉANCES VACCINALES DÉPASSÉES
Coqueluche, Covid 19, Diphtérie, Oreillons, Poliomyélite, Rougeole, Rubéole, Tétanos

CAS PARTICULIERS

MALADIE	INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES
Papillomavirus	Schéma vaccinal incomplet mais pas d'indication après l'âge de 30 ans.

VACCINATIONS À JOUR
Méningocoque C

Historique Vaccinal

DATE	ÂGE	NOM DU VACCIN	MALADIES
06/12/2022	Adulte	NEISVAC	Méningocoque C
22/12/2022	Adulte	GARDASIL 9	Papillomavirus

Lien vers le calendrier des vaccinations au Luxembourg

Santé LUXEMBOURG

Page 1 sur 1

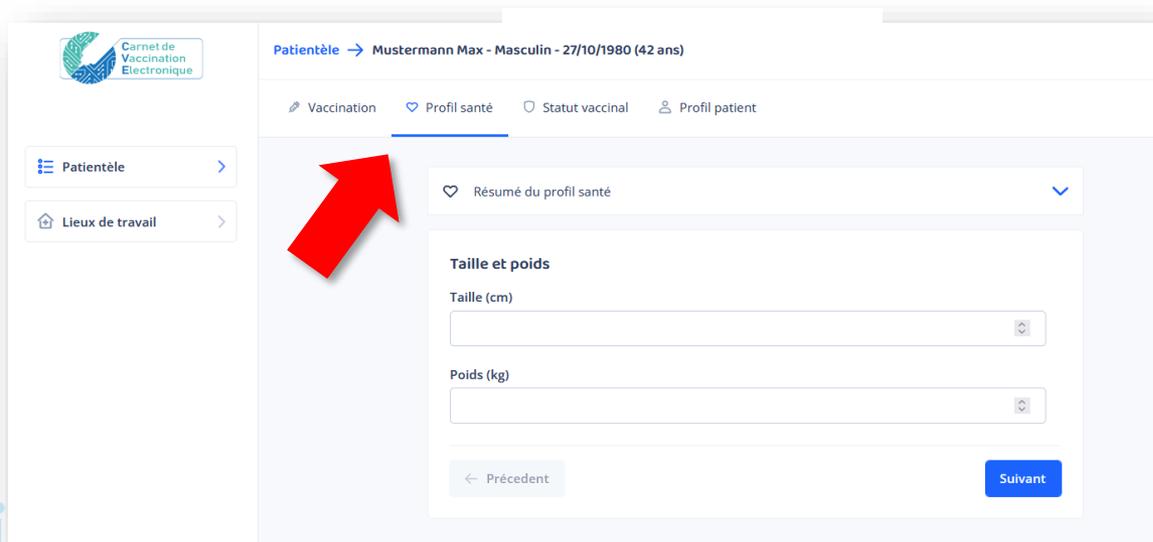
Ce document est imprimable par le PS et le patient dans le CVE et le DSP.

Système d'aide à la décision vaccinale

Le Système d'aide à la décision vaccinale (SADV) permet au patient de bénéficier de conseils vaccinaux personnalisés conformes aux recommandations sanitaires nationales.

En cliquant sur « Profil santé » dans le CVE du patient, le médecin vaccinateur peut mettre à jour le profil du patient selon des critères pouvant avoir une influence sur les recommandations vaccinales.

Le patient ne peut pas écrire, ni modifier son profil santé.



The screenshot shows the interface for updating a patient's health profile. At the top, the patient's name and details are displayed: "Patientèle → Mustermann Max - Masculin - 27/10/1980 (42 ans)". Below this, there are navigation tabs: "Vaccination", "Profil santé" (which is selected and highlighted with a red arrow), "Statut vaccinal", and "Profil patient". The main content area is titled "Résumé du profil santé" and contains two input fields: "Taille (cm)" and "Poids (kg)". At the bottom of the form, there are two buttons: "Précédent" (Previous) and "Suivant" (Next).

Statut vaccinal

Le statut vaccinal est le résultat des recommandations du CSMI et du Profil santé enregistré pour le patient.

Il y a 5 types de statut:

- 1 Vaccination à jour
- 2 Vaccination possible
- 3 Situation particulière

- 4 Echéance vaccinale dépassée
- 5 Echéance vaccinale prochaine

The screenshot shows the 'Statut vaccinal' (Vaccination Status) page for a patient. The page is titled 'Patientèle' and has a navigation bar with 'Vaccination', 'Profil santé', 'Statut vaccinal', and 'Profil patient'. A red arrow points to the 'Statut vaccinal' tab. Below the navigation bar, there is a message: 'Le système d'aide à la décision vaccinale suit les recommandations du CSMI (Conseil Supérieur des Maladies Infectieuses)'. The main content area is titled 'Echéances vaccinales dépassées' (Expired Vaccination Deadlines) and lists three categories: 'Rougeole' (Measles), 'Oreillons' (Mumps), and 'Rubéole' (Rubella). Each category has a red shield icon with a white 'X' and a blue downward arrow. The text for each category reads: 'A faire dès que possible. Le schéma vaccinal comporte deux doses de vaccin pour toute personne née depuis 1980.'

Profil Patient

Dans "Profil Patient" vous avez la possibilité de modifier ou de rajouter l'e-mail du patient, son numéro de téléphone, ainsi que ses consentements.

Carnet de Vaccination Electronique

Connecté(e) en tant que [Nom]

Patientèle >

Lieux de travail >

Patientèle → CVE-Prane Dolly - [Nom] - Féminin - 17/05/1972 (51 ans)

Vaccination | Profil santé | Statut vaccinal | **Profil patient**

Email du patient [Champ de saisie]

Téléphone du patient [Pays] [Champ de saisie]

- Le patient consent à l'utilisation du DSP*
- Le patient consent à l'importation de ses données relatives à la vaccination contre la COVID 19
- Le patient souhaite recevoir les notifications de rappel

Modifier le profil

Le patient ne s'oppose pas à l'envoi du CVE dans le DSP

Import des données COVID-19 (depuis MSVAC)

En cochant “Le patient consent à l’importation de ses données relatives à la vaccination contre la COVID 19”, vous autorisez l’import dans le CVE, des vaccinations COVID 19 qui ont été administrées au Grand-Duché du Luxembourg provenant du logiciel MSVAC.

Ce consentement peut être récupéré à la création du carnet ou modifié depuis “Profil patient”.

- Le patient consent à l'utilisation du DSP*
- Le patient consent à l'importation de ses données relatives à la vaccination contre la COVID 19
- Le patient souhaite recevoir les notifications de rappel

Déclaration d'effets indésirables

Un accès facilité à la déclaration d'effets indésirables est disponible à partir de chaque vaccin de l'historique du patient.



- En activant le bouton "**Déclaration d'effets indésirables**", vous êtes redirigé sur la page officielle de cette démarche de déclaration sur [Guichet.lu](https://www.guichet.lu).
- Si après avoir pris connaissance de cette page, vous ne souhaitez plus effectuer la déclaration des effets indésirables, n'oubliez pas de désactiver le bouton (faites le glisser en sens inverse pour que le curseur redevienne gris).
- Cette fonctionnalité est aussi disponible pour le patient depuis son carnet.

Des questions ?

Contactez notre helpdesk

Téléphone: (+352) 27 12 50 18 33

Email: helpdesk@esante.lu



Une assistance en ligne?

Prenez rendez-vous sur helpdesk.esante.lu

Agence eSanté Luxembourg

Agence nationale des informations partagées dans le domaine de la santé

Adresse postale: B.P 2511 L-1025 Luxembourg

Site Internet: www.esante.lu



Agence nationale
des informations partagées
dans le domaine de la santé

Contact Helpdesk:
Tél.: (+352) 27 12 50 18 33
Email: helpdesk@esante.lu